

Translate & Localize je prevajalska agencija, ki nudi **prevajalske in lokalizacijske usluge** po celem svetu. Naši člani prihajajo iz vseh kotičkov sveta, prav tako kot naše stranke, kar je popolnoma razumljivo, saj mi pomagamo ljudem pri komuniciranju preko celega sveta in poslovanju na tujih tržiščih. Z učinkovitim prilagajanjem vaših produktov in uslug zahtevam globalnega trga, vam **Translate & Localize** pomaga do uspeha na mednarodnih tržiščih.

Translate & Localize ponuja naslednje usluge

- Prevajanje
- Lektoriranje
- Lokalizacija
- DTP & Web Design

Prevajanje:

Radi vam prevedemo katerokoli besedilo, v katerikoli jeziku in v kakršnikoli kombinaciji iz naše obširne zbirke jezikov.

Vsi naši prevajalci prevajajo v svoj materin jezik in so strokovnjaki na svojem področju.

Prevajanje spletnih strani /lokalizacija - pomagamo vam pri oblikovanju vaših večjezičnih statičnih ali dinamičnih spletnih strani. HTML, XML, PHP, ASP, JAVA, Flash... vse kar vam srce poželi! **Translate & Localize** vam lahko pomaga tudi pri vaših lokalnih SEO potrebah.

Prevajanje in lokalizacija IT in mobilne programske opreme - V času eksplozivnega razvoja mobilnega omrežja vam nudimo prevod načrtov za razpoložljivost produktov,

navodil za uporabo prenosnih telefonov, video iger, naslove filmov, prevod WAP-uslug in še veliko več! Seznanjeni smo s prevajanjem video iger za prenosne telefone, sistemov naročninskega obračunavanja, video prikazovanja itd. Lokaliziramo tudi video igre in aplikacije za osebne računalnike in za igralne konzole.

Prevajanje besedil s področja marketinga translations - Domači strokovnjaki vam prevedejo vaše plakate, članke izdane v tisku, partnerske programe in ostali reklamni material in sicer jezikovno in oblikovno perfektno prilagojeno kulturnemu območju. Naši prevajalci za marketing vam bodo pomagali, da bo vaše sporočilo razumljivo za ušesa uporabnikov.

Prevajanje sodnih tekstov - določbe in pogoji, zakon o varstvu osebnih podatkov in izredni predpisi, pogodbe in sporazumi, certifikati.

Lektoriranje:

Nudimo lektoriranje že prevedenih in izdanih tekstov, kateri morajo biti še zadnjič preverjeni in korigirani. Lektorji bodo iskali morebitne tipkovne napake, pravopisne napake, napake pri zapisovanju števil, napačno postavljene napise ali naslovne vrstice in nedoslednosti.

Vsa prevedena besedila in tekste, seveda tudi lektoriramo. Prav tako, pa vam rade volje lektoriramo tekste, ki ste jih dali prevesti drugim agencijam ali prevajalcem.

Lokalizacija:

Nudimo lokalizacije, ki združujejo prevajanje in prirejevanje produktov in uslug določenemu kulturnemu prostoru. To vključuje prilagajanje in prirejevanje spletnih strani ali aplikacij programskih oprem določenim državam, na visokem jezikovnem nivoju, z upoštevanjem kulturnih različic, kar podjetjem odpre vrata do mednarodnega trga.

Za adaptacijo vaše programske opreme ali vaših spletnih strani potrebujete naše visoko kvalitetne lokalizacijske usluge.

Jamčimo visoko kvaliteto, zanesljivost, fleksibilnost in zaupnost.

Delamo z večino tekstnih in grafičnih formatov, prav tako kot z audio in video formati.

Mislite večjezično!

DTP & Web Design:

Pri **Translate & Localize** se ne vrti vse okrog prevajanja In lokaliziranja. Tudi naši profesionalni oblikovalci vam nudijo svoje usluge in sicer oblikovanje DTP-ja In spletnih strani. Koristite naše usluge za vse vaše grafične potrebe (logo, identiteta, pisemske glave, plakati, spletne strani, brošure, katalogi...).

Pri dostopu do občinstva v tujini in pri izboljšanju vaše komunikacije v danšnjem globalnem, tehnološko fokusiranem gospodarstvu, igra prevod odločilno vlogo.

Prav pri temu pomembnemu koraku vam **Translate & Localize**, lahko odločilno pomaga!

go global by going local



OBJEMITE CEL SVET

S



**PROFESIONALNIMI
PREVAJALSKIMI USLUGAMI**



PROFESIONALNE PREVAJALSKE USLUGE



www.translate-localize.com

info@translate-localize.com

Strada Vecchia dell'Istria, 116

34148 Trst

Italija

Tel +39 040 813850

Mobil +39 329 6916782

Fax +1 612 465 1948

PROFESIONALNE PREVAJALSKE USLUGE